



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel, 21. prosince 2004 (14.01)
(OR. en)**

16303/04

**Interinstitucionální spis:
2003/0282 (COD)**

**ENV 712
ENT 165
CODEC 1373**

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Delegace

Předmět: Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o **bateriích a akumulátorech**
a o odpadních bateriích a akumulátorech
- Politická dohoda

Příloha k této poznámce obsahuje revidovaný návrh uvedené směrnice, odrážející celkový kompromis, na kterém Rada dosáhla politické dohody dne 20. prosince 2004. Generální sekretariát dá brzy do oběhu návrh znění bodů odůvodnění.

Návrh

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY
o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech
(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 a čl. 95 odst. 1 ve spojení s články 4, 5 a 18 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise^{*},

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru^{**},

s ohledem na stanovisko Výboru regionů^{***},

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy^{****},

vzhledem k těmto důvodům:

[*Body odůvodnění jsou vynechány.*]

* Úř. věst. C 96, 21.4.2004, s. 29.

** Přijaté dne 3. května 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

*** Přijaté dne 22. dubna 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

**** Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 20. dubna 2004 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne ... (Úř. věst. C ...) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne ... (Úř. věst. C ...).

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I
PŘEDMĚT, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Předmět

Touto směrnicí se stanovují:

- 1) pravidla pro uvádění baterií a akumulátorů na trh a
- 2) přesně stanovená pravidla pro sběr, zpracování, recyklaci a zneškodňování odpadních baterií a akumulátorů, doplňující příslušné právní předpisy Společenství o odpadu.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na všechny druhy baterií a akumulátorů, bez ohledu na jejich tvar, objem, hmotnost, materiálové složení nebo využití. Použije se, aniž jsou dotčeny směrnice 2000/53/ES o vozidlech s ukončenou životností a směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.
2. Tato směrnice se nevztahuje na baterie a akumulátory používané v:
 - a) zařízeních, které souvisejí s ochranou podstatných bezpečnostních zájmů členských států, zbraních, střelivu a vojenském materiálu, kromě výrobků, které nejsou určeny výlučně k vojenským účelům;
 - b) zařízeních určených pro vyslání do vesmíru.

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

- 1) „baterií nebo akumulátorem“ zdroj elektrické energie vyráběné přímou přeměnou chemické energie, který se skládá z jednoho nebo více primárních článků (nedobíjecích) nebo který se skládá z jednoho nebo více sekundárních článků (dobíjecích);
- 2) „napájecí sadou“ jakýkoli soubor baterií nebo akumulátorů, které jsou propojeny či vestavěny do vnějšího obalu tak, aby tvořily celistvou jednotku, která není určena k tomu, aby ji konečný uživatel rozděloval nebo otevíral;
- 3) „přenosnou baterií nebo akumulátorem“ jakákoli baterie nebo akumulátor, která:
 - a) je hermeticky uzavřena a
 - b) může být ručně přenášena a
 - c) není ani o průmyslovou baterií či akumulátorem, ani automobilovou baterií či akumulátorem;
- 4) „knoflíkovým článkem“ jakákoli malá okrouhlá přenosná baterie nebo akumulátor, s průměrem větším než výškou, jež se využívá pro zvláštní účely, jako jsou pomůcky pro nedoslýchavé, hodinky, malá přenosná zařízení a zálohové zdroje elektrického proudu;
- 5) „automobilovou baterií nebo akumulátorem“ jakákoli baterie nebo akumulátor používaná pro startér, osvětlovací zařízení nebo zážeh motorových vozidel;
- 6) „průmyslovou baterií nebo akumulátorem“ jakákoli baterie nebo akumulátor určené výlučně k průmyslovému nebo obchodnímu použití nebo používané v jakémkoli druhu elektrických vozidel;

- 7) „odpadní baterií“ jakákoli baterie nebo akumulátor, jež je odpadem ve smyslu čl. 1 písm. a) směrnice 75/442/EHS;
- 8) „recyklací“ přepracování odpadních materiálů ve výrobním procesu pro původní využití nebo pro jiné účely, ale s vyloučením energetického využití;
- 9) „zneškodněním“ jakýkoli z použitelných postupů uvedených v příloze IIA směrnice 75/442/EHS;
- 10) „zpracováním“ jakákoli činnost prováděná na odpadních bateriích a akumulátorech po předání do zařízení pro třídění, přípravu na recyklaci nebo přípravu na zneškodnění;
- 11) „zařízením“ jakékoli elektrické nebo elektronické zařízení vymezené směrnicí 2002/96/ES, které je nebo může být úplně nebo zčásti poháněno bateriemi nebo akumulátory;
- 12) „výrobcem“ jakýkoli subjekt některého členského státu, který bez ohledu na způsob prodeje, včetně prodeje prostřednictvím komunikace na dálku, v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených na dálku^{*}, uvede poprvé na trh na území dotyčného členského státu v rámci své obchodní činnosti baterie nebo akumulátory, včetně baterií nebo akumulátorů vestavěných do zařízení nebo vozidel;
- 13) „distributorem“ jakýkoli subjekt, který dodává v rámci své obchodní činnosti baterie a akumulátory konečnému uživateli;
- 14) „uváděním na trh“ dodávání nebo zprostředkovávání, ať za úplaty nebo zdarma, třetí straně uvnitř Společenství, což rovněž zahrnuje dovoz na celní území Společenství;

^{*} Úř. věst. L 144, 4.6.1997, s. 19.

- 15) „hospodářským subjektem“ výrobci, distributoři, sběratelé, recyklovatelé a ostatní zpracovatelé;
- 16) „bezšňůrovým elektrickým nástrojem“ jakékoli ručně držené zařízení s bateriovým nebo akumulátorovým pohonem určené pro údržbářské, stavební nebo zahradnické činnosti.

KAPITOLA II

POŽADAVKY NA VÝROBEK

Článek 4

Zákazy

1. Aniž je dotčena směrnice 2000/53/ES, členské státy zakáží uvádění na trh:
 - a) všech baterií a akumulátorů, které obsahují více než 0,0005 % hmotnostních rtuti, bez ohledu na to, zda jsou vestavěné do zařízení nebo ne, a
 - b) přenosných baterií a akumulátorů, které obsahují více než 0,002 % hmotnostních kadmia, včetně baterií a akumulátorů vestavěných do zařízení.
2. Zákaz stanovený v odst. 1 písm. a) se nevztahuje na knoflíkové články s obsahem rtuti nepřesahujícím 2 % hmotnostní.
3. Zákaz stanovený v odst. 1 písm. b) se nevztahuje na přenosné baterie a akumulátory určené pro použití v:
 - a) nouzových a poplašných systémech, včetně nouzového osvětlení,
 - b) zdravotnických přístrojích, nebo
 - c) bezšňurových elektrických nástrojích.
4. Komise přezkoumá výjimku uvedenou v odst. 3 písm. c) a předloží Radě a Evropskému parlamentu do čtyř let po vstupu této směrnice v platnost zprávu s případnými odpovídajícími návrhy za účelem zákazu kadmia v bateriích a akumulátorech.

KAPITOLA III UVÁDĚNÍ NA TRH

Článek 5

Uvádění na trh

1. Členské státy nesmějí z důvodů, kterými se zabývá tato směrnice, bránit, zakazovat nebo omezovat uvádění na trh na svém území baterií a akumulátorů, které splňují její požadavky.
2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že baterie nebo akumulátory, které nesplňují požadavky této směrnice, nebudou uváděny na trh nebo z něj budou staženy.

KAPITOLA IV

SBĚR

Článek 6

Celkový cíl

Členské státy budou usilovat o co největší oddělený sběr odpadních baterií a akumulátorů, přičemž zohlední dopad dopravy na životní prostředí, jakož i o co nejmenší zneškodňování baterií a akumulátorů jako netříděného komunálního odpadu.

Článek 7

Systémy sběru

1. Členské státy zajistí, že pro odpadní přenosné baterie a akumulátory budou zavedeny vhodné systémy sběru. Tyto systémy:
 - a) umožní konečným uživatelům odkládat odpadní přenosné baterie nebo akumulátory na dostupném místě v jejich okolí s přihlédnutím k hustotě obyvatelstva;
 - b) nesmí být konečným uživatelům zpoplatněny při odkládání odpadních přenosných baterií nebo akumulátorů, ani je nesmí zavazovat ke koupi nové baterie nebo akumulátoru;
 - c) lze provozovat ve spojení se systémy na které odkazuje čl. 5 odst. 2 směrnice 2002/96/ES.

Článek 10 směrnice 75/442/EHS se nevztahuje na místa sběru zřízená v zájmu dodržení ustanovení písmene a).

2. Pokud systémy splňují kritéria uvedená v odstavci 1, členské státy mohou:
- a) požadovat po výrobcích, aby takové systémy zřídili;
 - b) požadovat po ostatních hospodářských subjektech, aby se takových systémů účastnily;
 - c) dále provozovat dosavadní systémy.
3. Členské státy zajistí, že výrobci průmyslových baterií a akumulátorů nebo třetí strany jednající jejich jménem nebudou odmítat brát nazpět odpadní průmyslové baterie a akumulátory od konečných uživatelů, bez ohledu na jejich chemické složení a původ. Průmyslové baterie a akumulátory mohou rovněž sbírat nezávislé třetí strany.
4. Členské státy zajistí, že výrobci automobilových baterií a akumulátorů nebo třetí strany zřídí systémy pro sběr odpadních automobilových baterií a akumulátorů od konečných uživatelů nebo je zřídí na snadno dostupném místě, pokud není sběr prováděn podle systému uvedeného v čl. 5 odst. 1 směrnice 2000/53/ES. V případě automobilových baterií a akumulátorů ze soukromých vozidel, které nejsou používány k podnikatelským účelům, nesmí být takové systémy konečným uživatelům zpoplatněny při odkládání odpadních baterií nebo akumulátorů, ani je nesmí zavazovat ke koupi nové baterie nebo akumulátoru.

Článek 8

Ekonomické nástroje

Členské státy mohou použít ekonomické nástroje, aby podpořily sběr odpadních baterií a akumulátorů nebo použití baterií obsahujících méně látek znečišťujících životní prostředí, například tím, že přijmou odstupňované daňové sazby nebo systémy vratných záloh. Pokud tak učiní, podají Komisi zprávu o opatřeních souvisejících s použitím uvedených nástrojů.

Článek 9

Cíle sběru

1. Pro účely tohoto článku se „sběrnou kvótou“ pro dotyčný členský stát a dotyčný kalendářní rok rozumí procentní podíl vypočítaný tak, že hmotnost odpadních přenosných baterií a akumulátorů sebraných podle čl. 7 odst. 1 v uvedeném kalendářním roce se vydělí průměrem ročního prodeje přenosných baterií a akumulátorů konečným uživatelům v uvedeném členském státu v uvedeném kalendářním roce a v předchozích dvou kalendářních letech, vyjádřených v hmotnosti. Členské státy vypočítají sběrnou kvótu poprvé ve čtvrtém úplném kalendářním roce následujícím po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1.

Aniž by byla dotčena směrnice 2002/96/ES, roční údaje o sběru a prodeji zahrnou baterie a akumulátory zabudované do zařízení.

2. Členské státy musí dosáhnout těchto minimálních sběrných kvót:
 - a) 25 %: 4 roky po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1;
 - b) 45 %: 8 let po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1.
3. Členské státy budou sledovat sběrné kvóty každoročně v souladu se systémem stanoveným v příloze I. Aniž by bylo dotčeno nařízení (ES) č. 2150/2002 o statistice odpadu, členské státy předají Komisi odpovídající zprávy do šesti měsíců po skončení dotyčného kalendářního roku. Zprávy uvedou, jak byly získány údaje nezbytné pro výpočet sběrné kvóty.

4. V souladu s postupem uvedeným v čl. 21 odst. 2:
- a) je možné v jakémkoli členském státu přijmout přechodná ustanovení pro řešení potíží při plnění požadavků odstavce 2 vyplývajících ze zvláštních vnitrostátních okolností;
 - b) se během jednoho roku po vstupu této směrnice v platnost zavede společná metodika výpočtu ročních prodejů přenosných baterií a akumulátorů konečným uživatelům.

KAPITOLA V ZPRACOVÁNÍ, RECYKLACE A ZNEŠKODŇOVÁNÍ

Článek 10

Zpracování a recyklace

1. Členské státy zajistí, že nejpozději do jednoho roku po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1:
 - a) výrobci nebo třetí strany zavedou systémy používající nejlepší dostupné technologie zpracování a recyklace odpadních baterií a akumulátorů a
 - b) všechny identifikovatelné baterie a akumulátory sebrané v souladu s článkem 7 budou zpracovány a recyklovány prostřednictvím takových systémů.

Členské státy však v souladu se Smlouvou mohou ukládat sebrané přenosné baterie nebo akumulátory obsahující kadmium, rtuť nebo olovo na skládkách nebo v podzemních skladovacích prostorách v rámci strategie postupného útlumu těžkých kovů, nebo pokud neexistuje žádný praktický odbyt. Členské státy oznámí Komisi navržená opatření v souladu se směrnicí 98/34/ES.

2. Zpracování musí plnit minimální požadavky stanovené v příloze III části A.
3. Procesy recyklace musí nejpozději do tří let po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1 splňovat recyklační cíle a související ustanovení uvedené v příloze III části B.
4. Členské státy vypracují zprávu o recyklačních cílech uvedených v příloze III části B, kterých bylo skutečně dosaženo v jednotlivých kalendářních letech a předají Komisi údaje do šesti měsíců po skončení dotyčného kalendářního roku.

5. Příloha III může být upravena nebo doplněna postupem podle čl. 21 odst. 2, aby se zohlednil technický nebo vědecký vývoj.
Zejména:
- a) se doplní podrobná pravidla pro výpočet recyklačních cílů nejpozději do osmnácti měsíců po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1 a
 - b) minimální recyklační cíle se pravidelně vyhodnotí a přizpůsobí nejlepším dostupným technikám s ohledem na vývoj uvedený v odst. 1 druhém pododstavci.
6. Před návrhem jakýchkoli změn přílohy III bude Komise konzultovat zúčastněné subjekty, zejména výrobce, sběratele, recyklovatele, zpracovatele, organizace zabývající se ochranou životního prostředí, spotřebitelské organizace a zaměstnanecká sdružení. O výsledku těchto konzultací Komise uvědomí výbor uvedený v čl. 21 odst. 1.

Článek 11

Zneškodňování

Členské státy zakáží zneškodňování průmyslových nebo automobilových baterií a akumulátorů ukládáním na skládkách nebo spalováním. Zbytky z jakýchkoli baterií a akumulátorů, které prošly jak zpracováním, tak recyklací v souladu s čl. 10 odst. 1, však mohou být zneškodněny ukládáním na skládkách nebo spalováním.

Článek 12

Vývoz

1. Zpracování a recyklace mohou být prováděny mimo dotyčný členský stát nebo mimo Společenství za předpokladu, že přeprava odpadních baterií a akumulátorů je v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 259/93*.
2. Odpadní baterie a akumulátory vyvážené ze Společenství v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 259/93, nařízením Rady (ES) č. 1420/1999** a nařízením Komise (ES) č. 1547/1999*** se zahrnou do plnění povinností a cílů stanovených v příloze III této směrnice pouze pokud se dostatečně prokáže, že recyklace proběhla za podmínek v podstatě vyhovujících požadavkům této směrnice.
3. Podrobná pravidla k provádění tohoto nařízení se přijmou postupem podle čl. 21 odst. 2.

* Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise č. 2557/2001/ES, Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1.

** Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 6. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise č. 2243/2001/ES, Úř. věst. L 303, 20.11.2001, s. 11.

*** Úř. věst. L 185, 17.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise 2243/2001/ES.

KAPITOLA VI

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ O SBĚRU, ZPRACOVÁNÍ A RECYKLACI

Článek 13

Financování

1. Členské státy zajistí, že výrobci nebo třetí strany jednající jejich jménem pokryjí jakékoli čisté náklady, které vzniknou při:
 - a) sběru, zpracování a recyklaci všech odpadních přenosných baterií a akumulátorů sebraných podle čl. 7 odst. 1 a 2 a
 - b) sběru, zpracování a recyklaci všech odpadních průmyslových baterií a akumulátorů sebraných podle čl. 7 odst. 1 a 4.
2. Členské státy zajistí, že provádění ustanovení odstavce 1 nebude zahrnovat jakékoli dvojí finanční zatížení výrobců v případě baterií nebo akumulátorů sebraných v rámci systémů zřízených v souladu se směrnicí 2000/53/ES nebo 2002/96/ES.
3. Náklady na sběr, zpracování a recyklaci nesmějí být konečným uživatelům při prodeji nových přenosných baterií a akumulátorů uváděny odděleně.
4. Výrobci a uživatelé průmyslových a automobilových baterií a akumulátorů mohou uzavírat dohody stanovující způsoby financování jiné, než uvedené v odstavci 1.

Článek 14

Registrace

Členské státy zajistí registraci všech výrobců.

Článek 15

Malí výrobci

Pravidla „*de minimis*“ pro provádění čl. 13 odst. 1 a článku 14 se zavedou postupem podle čl. 21 odst. 2 nejpozději do osmnácti měsíců po dni uvedeném v čl. 23 odst. 1.

Článek 16

Účast

1. Členské státy zajistí, že všechny hospodářské subjekty a všechny příslušné veřejné orgány budou mít možnost se zúčastnit systémů sběru, zpracování a recyklace uvedených v článcích 7 a 10.
2. Tyto systémy se budou rovněž vztahovat na výrobky dovážené ze třetích zemí za nediskriminačních podmínek a budou navrženy tak, aby nepředstavovaly překážky obchodu nebo nenarušovaly hospodářskou soutěž.

KAPITOLA VII INFORMACE PRO KONEČNÉ UŽIVATELE

Článek 17

Informace pro konečné uživatele

1. Členské státy zajistí, zejména informačními kampaněmi, plnou informovanost konečných uživatelů:
 - a) o možných účincích látek používaných v bateriích a akumulátorech na životní prostředí a lidské zdraví;
 - b) o tom, že je žádoucí, aby odpadní baterie a akumulátory nebyly zneškodňovány jako netříděný komunální odpad a aby se účastnili jejich odděleného sběru v zájmu usnadnění jejich zpracování a recyklace;
 - c) o systémech sběru a recyklace, které jsou jim k dispozici;
 - d) o jejich příspěvku k recyklaci odpadních baterií a akumulátorů;
 - e) a o významu symbolu přeškrtnuté pojízdné popelnice a chemických symbolů Hg, Cd a Pb, na které odkazuje příloha II.

2. Členské státy mohou požadovat, aby hospodářské subjekty poskytovaly některé nebo všechny informace uvedené v odstavci 1.

KAPITOLA VIII OZNAČOVÁNÍ

Článek 18

Označování

1. Členské státy zajistí, že všechny baterie, akumulátory a napájecí sady budou náležitě označeny symbolem uvedeným v příloze II.
2. Baterie, akumulátory a knoflíkové články obsahující více než 0,0005 % rtuti, 0,002 % kadmia nebo 0,004 % olova musí být označeny chemickým symbolem pro dotyčný kov: Hg, Cd nebo Pb. Symbol označující obsah těžkého kovu musí být vytištěn pod symbolem uvedeným v příloze III a zabírat plochu nejméně jedné čtvrtiny plochy tohoto symbolu.
3. Symbol uvedený v příloze II musí zabírat nejméně 3 % plochy největší strany baterie, akumulátoru nebo sady baterií, nejvýše však plochu 5 x 5 cm. V případě válcových článků musí symbol zabírat nejméně 1,5 % celkové plochy baterie nebo akumulátoru a nejvýše plochu 5 x 5 cm.
4. Pokud je velikost baterie, akumulátoru nebo napájecí sady taková, že by symbol byl menší než 0,5 x 0,5 cm, baterie, akumulátor nebo napájecí sada nemusí být označeny, avšak na balení musí být natištěn symbol o rozměrech nejméně 1 x 1 cm.
5. Symboly musejí být vytištěny viditelně, čitelně a nesmazatelně.
6. Výjimku z označovacích požadavků tohoto článku je možno udělit postupem podle čl. 21 odst. 2.

KAPITOLA IX ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 19

Zprávy o provádění členskými státy

1. Členské státy zašlou Komisi jednou za tři roky zprávu o provádění této směrnice. První zpráva se však bude týkat čtyřletého období uvedeného v čl. 9 odst. 2 písm. a).
2. Zpráva se vypracuje na základě dotazníku nebo osnovy, zavedených postupem podle čl. 21 odst. 2. Dotazník nebo osnova se členským státům zašle šest měsíců před začátkem období, jehož se zpráva týká.
3. Členské státy rovněž podají zprávu o všech opatřeních, které přijaly v zájmu podpory vývoje ovlivňujícího působení baterií a akumulátorů na životní prostředí, zejména o:
 - a) vývoji vedoucímu ke snížení množství těžkých kovů a ostatních nebezpečných látek obsažených v bateriích a akumulátorech, včetně dobrovolných kroků podniknutých výrobcí;
 - b) nových technikách recyklace a zpracování;
 - c) účasti hospodářských subjektů na programech řízení životního prostředí;
 - d) výzkumu v uvedených oblastech a
 - e) opatřeních přijatých na podporu předcházení vzniku odpadů.

4. Zpráva bude Komisi k dispozici nejpozději do devíti měsíců po skončení dotyčného tříletého období nebo, v případě první zprávy, nejpozději do devíti měsíců po skončení čtyřletého období uvedeného v čl. 9 odst. 2 písm. a).
5. Komise zveřejní zprávu o provádění této směrnice a o jejím dopadu na životní prostředí, jakož i na fungování vnitřního trhu nejpozději do devíti měsíců po obdržení zpráv z členských států podle odstavce 4.

Článek 20

Přezkum

1. Komise přezkoumá provádění této směrnice a dopad této směrnice na životní prostředí, jakož i na fungování vnitřního trhu, po druhém obdržení zpráv z členských států podle čl. 19 odst. 4.
2. Druhá zpráva, kterou Komise zveřejní podle čl. 19 odst. 5, uvede vyhodnocení těchto hledisek směrnice:
 - a) vhodnost dalších opatření k řízení rizik u baterií a akumulátorů obsahujících těžké kovy;
 - b) vhodnost minimálních sběrných cílů pro všechny použité přenosné baterie a akumulátory uvedené v čl. 9 odst. 2 a možnost zavedení náročnějších cílů pro další roky, přičemž se zohlední technický vývoj a praktické zkušenosti získané v členských státech;
 - c) vhodnost minimálních recyklačních požadavků stanovených v příloze III části B, přičemž se zohlední informace poskytnuté členskými státy, technický vývoj a praktické zkušenosti získané v členských státech.

3. V případě potřeby budou ke zprávě přiloženy návrhy na revizi souvisejících ustanovení této směrnice.

Článek 21

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený podle článku 18 směrnice 75/442/EHS*.
2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí Rady 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Lhůta uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES se stanovuje na tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 22

Sankce**

Členské státy stanoví systém sankcí za porušování vnitrostátních předpisů přijatých na základě této směrnice a přijmou všechna opatření nezbytná k zajištění jejich uplatňování. Sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy o těchto opatřeních vyrozumí Komisi nejpozději ke dni stanovenému v článku 23 a neprodleně oznámí veškeré následné změny, které se jich týkají.

* Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48.

** Rada by měla do zápisu přijmout standardní prohlášení vysvětlující, že anglický výraz „penalties“ má stejný význam jako německý výraz „Sanktionen“.

Článek 23

Provedení

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do ...*.
2. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.
3. Členské státy sdělí Komisi znění všech platných právních a správních předpisů přijatých v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 24

Dobrovolné dohody

Budou-li cíle stanovené touto směrnicí dosaženy, mohou členské státy provést články 7, 12 a 17 prostřednictvím dohod mezi příslušnými orgány a dotyčnými hospodářskými subjekty. Tyto dohody musí splňovat tyto požadavky:

- 1) musí být vymahatelné;
- 2) musí upřesnit cíle a odpovídající lhůty;
- 3) musí být zveřejněny v úředním věstníku dotčeného členského státu nebo v úředním dokumentu rovněž přístupném veřejnosti a předány Komisi;

* 24 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

- 4) dosažené výsledky musí být pravidelně kontrolovány, sdělovány příslušným orgánům a Komisi a zpřístupňovány veřejnosti za podmínek stanovených v dohodě;
- 5) příslušné orgány musí zajistit, že budou přezkoumány výsledky dosažené v rámci dohody;
- 6) v případě neplnění dohody musí členské státy provádět příslušná ustanovení této směrnice formou přijímání právních a správních opatření.

Článek 25

Zrušení

Směrnice 91/157/EHS se zrušuje s účinkem od ...*.

Odkazy na směrnici 91/157/EHS se považují za odkazy na tuto směrnici.

Článek 26

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

* 24 měsíců od vstupu této směrnice v platnost.

Článek 27

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

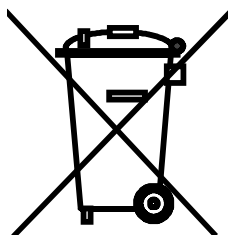
SLEDOVÁNÍ PLNĚNÍ ČLÁNKU 9 SBĚRNÉ CÍLE

Rok	Sběr údajů		Výpočet	Zpravodajská povinnost
X [*] +1	-			
X+2	Prodej v roce 2 (S2)	-	-	
X+3	Prodej v roce 3 (S3)	-	-	
X+4	Prodej v roce 4 (S4)	Sběr v roce 4 (C4)	Sběrná kvóta (CR4) = $3 \cdot C4 / (S2 + S3 + S4)$ (Cíl stanoven na 25 %.)	
X+5	Prodej v roce 5 (S5)	Sběr v roce 5 (C5)	Sběrná kvóta (CR5) = $3 \cdot C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Prodej v roce 6 (S6)	Sběr v roce 6 (C6)	Sběrná kvóta (CR6) = $3 \cdot C6 / (S4 + S5 + S6)$	CR5
X+7	Prodej v roce 7 (S7)	Sběr v roce 7 (C7)	Sběrná kvóta (CR7) = $3 \cdot C7 / (S5 + S6 + S7)$	CR6
X+8	Prodej v roce 8 (S8)	Sběr v roce 8 (C8)	Sběrná kvóta (CR8) = $3 \cdot C8 / (S6 + S7 + S8)$ (Cíl stanoven na 45%.)	CR7
X+9	Prodej v roce 9 (S9)	Sběr v roce 9 (C9)	Sběrná kvóta (CR9) = $3 \cdot C9 / (S7 + S8 + S9)$	CR8
X+10	Prodej v roce 10 (S10)	Sběr v roce 10 (C10)	Sběrná kvóta (CR10) = $3 \cdot C10 / (S8 + S9 + S10)$	CR9
X+11	Atd.	Atd.	Atd.	CR10
Atd.				

* Rokem X se rozumí rok včetně dne uvedeného v článku 23.

**SYMBOLY PRO BATERIE, AKUMULÁTORY A NAPÁJECÍ SADY PRO ODDĚLENÝ
SBĚR**

Symbolem označujícím pro všechny baterie a akumulátory „oddělený sběr“ je níže znázorněná přeškrtnutá pojízdná popelnice:



PODROBNÉ POŽADAVKY NA ZPRACOVÁNÍ A RECYKLACI

ČÁST A: ZPRACOVÁNÍ

1. Zpracování musí zahrnovat minimálně odstranění všech kapalin a kyselin.
2. Zpracování a jakékoli skladování ve zpracovatelských zařízeních, včetně dočasného skladování, se musí uskutečňovat na plochách s nepropustným povrchem a vhodným nepropustným pokrytím nebo ve vhodných nádobách.

ČÁST B: RECYKLACE

3. Recyklační procesy musí dosahovat následujících minimálních recyklačních cílů:
 - a) recyklace 65 % průměrné hmotnosti olovených baterií a akumulátorů, včetně recyklace obsahu olova na nejvyšší úrovni, která je technicky proveditelná bez nadměrných nákladů;
 - b) recyklace 75 % průměrné hmotnosti niklo-kadmiových baterií a akumulátorů, včetně recyklace obsahu kadmia na nejvyšší úrovni, která je technicky proveditelná bez nadměrných nákladů a
 - c) recyklace 50 % průměrné hmotnosti ostatních použitých baterií a akumulátorů.

=====